société suisse des auteurs

Promemoria « chiave di ripartizione »

Chiavi predefinite di ripartizione dei diritti d'autore

La preghiamo di indicare cortesemente la chiave di ripartizione in modo tale da ottenere in totale 100% per la sezione « testo » e 100% per la sezione « regia ».

La divisione dei diritti totali tra queste due sezioni è fissata dal nostro regolamento di ripartizione; le informazioni qui riportate sono valide solamente per i diritti di diffusione in Svizzera; il rapporto tra la sezione « regia » e la sezione « testo » può seguire altre regole per i diritti secondari e le diffusioni all'estero.

La percentuale spettante ad ognuno all'interno di una sezione (« testo » o « regia ») è determinata di comune accordo tra tutti i coautori; tuttavia certe regole devono essere osservate:

01 Opere televisive

La SSA dividerà i diritti totali nel modo seguente:

Testo **70%**	Regia **30%**

Serie

« Bibbia » letteraria - Max. **10%** della parte Testo	« Bibbia » letteraria + grafica - Max. **15%** della parte Testo

Quando alla « bibbia » letteraria si aggiunge una « bibbia » grafica, la parte degli autori della « bibbia » letteraria delle opere audiovisive a episodi è limitata a un massimo del 7,5% della parte « testo » e la parte degli autori della « bibbia » grafica è limitata a un massimo del 7,5% della parte « testo ».

02 Film cinematografici

La SSA dividerà i diritti totali nel modo seguente:

Testo **60%**	Regia **40%**

All'interno della sezione « testo », la chiave di ripartizione seguente deve essere rispettata:

Se il soggetto è originale:

Soggetto **66.67%**	Dialoghi **33.33%**

Se il soggetto è adattato da un'opera preesistente (romanzo, racconto, ecc.):

Opera preesistente **50%**	Adattamento **25%**	Dialoghi **25%**

Nel caso in cui più autori abbiano collaborato allo sviluppo di una stessa parte, dovranno concordare tra loro la percentuale spettante a ciascuno.

03 Film d'animazione e film documentari

Gli autori di film d'animazione e di film documentari possono non osservare le chiavi di ripartizione prefissate. In questi casi, le quote che spettano al (ai) regista(i) e altri coautori dovranno essere definite di comune accordo fra tutti gli aventi diritto, indicandolo esplicitamente sul formulario di dichiarazione.

La regola della "bibbia" e la regola della parte dell'autore dell'opera preesistente per le opere cinematografiche di cui sopra si applicano anche alle opere documentarie e di animazione, ove applicabili.

Data limite della dichiarazione: 30 giugno dell'anno che segue la diffusione!